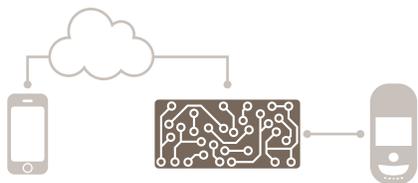




Paradox *Insight*[™]

Diseñado para su estilo de vida

EVOHD



Manual del usuario

Revisión 1.1

Garantía

Para obtener información completa sobre la garantía de este producto, consulte la Declaración de Garantía Limitada que se encuentra en el sitio web www.paradox.com/terms. El uso de este producto de Paradox implica la aceptación por su parte de todos los términos y condiciones de la garantía. Garantice el cumplimiento con las leyes aplicables de las jurisdicciones locales, incluidas las leyes de privacidad.

© 2014 Paradox Ltd. Todos los derechos reservados. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Pueden aplicarse patentes canadienses e internacionales. EVOHD Digiplex es marca comercial o marca comercial registrada de Paradox Security Systems (Bahamas) Ltd. o de sus filiales en Canadá, Estados Unidos y otros países. LODIFF® es marca comercial registrada de Fresnel Technologies Inc.

Para información sobre las últimas aprobaciones de productos, como UL y CE, visite www.paradox.com.

Nota: Este producto de hardware o software («producto(s)») y su documentación relacionada están provistos por Paradox Security para usarlos en cumplimiento con todas las leyes locales, nacionales e internacionales. Se descarga la responsabilidad de toda garantía expresa o implícita, que incluye pero no se limita a las garantías implícitas de comercialización, idoneidad para un propósito específico y no infracción. En ningún caso Paradox será responsable ante ningún cliente o tercero de ningún daño directo, indirecto, especial, ejemplar o emergente de ningún tipo (lo cual incluye pero no se limita al pago por la adquisición de bienes o servicios sustitutos; pérdida de propiedades, datos o ganancias; o interrupción de los negocios) sin importar la causa y en cualquier base de responsabilidad, ya sea contractual, responsabilidad terminante o agravio (incluido negligencia u otro tipo) que surjan de cualquier manera a partir del uso del o de los productos y de la documentación relacionada.

Contenido

- Garantía 2**
- Contenido 3**
- Capítulo 1 Introducción 6**
 - 1.1 Leyenda6
- Capítulo 2 Operación básica de los teclados de la Serie K641 7**
 - 2.1 Modo Confidencial7
 - 2.2 Asignación de indicadores LED7
 - 2.3 Sonidos de confirmación (Tonos)7
- Capítulo 3 Confirmaciones del REM2 8**
 - 3.1 Otros indicadores8
- Capítulo 4 Sistema con particiones 9**
 - 4.1 Pantalla de áreas9
- Capítulo 5 Armado 10**
 - 5.1 Tiempo de retardo de salida 10
 - 5.2 Armado normal 10
 - 5.3 Armado En casa 10
 - 5.4 Armado Instantáneo 10
 - 5.5 Armado Forzado 10
 - 5.6 Programación de anulación 11
 - 5.7 Armado con llave 12
 - 5.8 Armado automático 12
- Capítulo 6 Desarmado 14**
 - 6.1 Tiempo de retardo de entrada 14
 - 6.2 Desarmado de un sistema armado 14
 - 6.3 Pantalla de memoria de alarmas 14
- Capítulo 7 Códigos de acceso 15**
 - 7.1 Código maestro del sistema 15

7.2	Copiar las opciones de usuario	15
7.3	Etiquetas de Usuario	16
7.4	Cómo borrar códigos de acceso del usuario	18
7.5	Programación de códigos de acceso del usuario	18
7.6	Opciones de usuario	20
7.7	Opciones de control de acceso de usuario	21
Capítulo 8	Uso del control de acceso	22
8.1	Entrada y salida	22
8.2	Armado y desarmado con tarjeta	22
8.3	Funcionamiento del Control de acceso	23
Capítulo 9	Pantalla de fallos	24
9.1	Pantalla de fallos	24
9.2	Pantalla de registro de eventos	25
Capítulo 10	Características adicionales	26
10.1	Salidas programables (PGM)	26
10.2	Configuración del teclado	26
10.3	Configuración de la hora y fecha	26
10.4	Programación de zonas con avisador	27
10.5	Alarmas de pánico	27
10.6	Teclas de función rápida	28
Capítulo 11	Marcador vocal externo (Complemento) VDMP3	29
11.1	Llamada al VDMP3 (línea exterior)	29
11.2	Recepción de llamada del VDMP3 (alarma en el sistema)	29
Capítulo 12	Pruebas y mantenimiento	31
12.1	Prueba de la alarma antirrobo	31
12.2	Prueba de la alarma de incendios	31
12.3	Mantenimiento del sistema	31
12.4	Prueba del sistema	31
Capítulo 13	Alarmas de incendio y antirrobo	32
13.1	Zona de incendio estándar	32

13.2	Zona de incendio con retardo	32
13.3	Consejos de seguridad contra incendios	32
13.4	Cómo minimizar los riesgos de incendio en el hogar	33
13.5	Sistema de advertencia de incendios en el hogar	33
13.6	Alarma antirrobo	33
Capítulo 14	Operación básica del Panel táctil TM50	34
14.1	Pantalla principal del panel táctil	34
14.2	Funciones de seguridad del panel táctil	35
14.3	Dispositivos de control del panel táctil	35
14.4	Funciones complementarias del panel táctil	35
14.5	Personalización del panel táctil	36
14.6	Códigos de usuario del panel táctil	36
14.7	Funciones avanzadas del panel táctil	37
14.8	Seguridad del sistema del panel táctil	37
Apéndice A	.....	38
	Caracteres Especiales en Hebreo	38
Apéndice B	.....	39
	Caracteres Especiales en Ruso	39
Apéndice C	.....	40
	Caracteres Especiales en Griego	40
Índice	.....	41

Introducción



1

El sistema EVO es un sistema de seguridad de tecnología de avanzada, que proporciona una protección realmente segura con características poderosas fáciles de usar. Los teclados, elegantes y fáciles de usar, permiten un fácil acceso a las funciones e informaciones del sistema de seguridad con sólo pulsar un botón.

Los mensajes se mostrarán de manera diferente en función del teclado numérico que ha seleccionado. La pantalla de 32 caracteres de los teclados LCD muestra los mensajes y menús para guiar al usuario a través de las operaciones del sistema. El instalador puede incluso personalizar los mensajes en los teclados LCD para su uso específico en el hogar o negocio.

En vista de que el usuario puede comunicar instrucciones al sistema mediante el teclado, se debe leer atentamente este manual y solicitar al instalador una explicación acerca del manejo básico del sistema.

1.1 Leyenda

NOTA: Indica una advertencia o una nota importante.

NOTA: Indica información útil o un consejo.

[TEXT] *Indica información que se debe ingresar en el teclado.*

2.1 Modo Confidencial

El instalador puede programar los teclados para que oculten automáticamente el estado del sistema, cambiando el teclado a Modo Confidencial.

En modo Confidencial:

- NO se muestran las zonas y los mensajes de estado
- NO se iluminan las luces indicadoras
- De acuerdo a la programación del teclado efectuada por el instalador, se debe pulsar una tecla o ingresar un código de acceso para iluminar las luces indicadoras y activar el Modo Normal.

2.2 Asignación de indicadores LED

Las siguientes secciones son una introducción a las funciones de las teclas, luces y mensajes en el teclado.

Figura 1: Teclado LCD Vista general

Luz CA:

Encendida = Alimentación CA
Apagada = Fallo de Alimentación

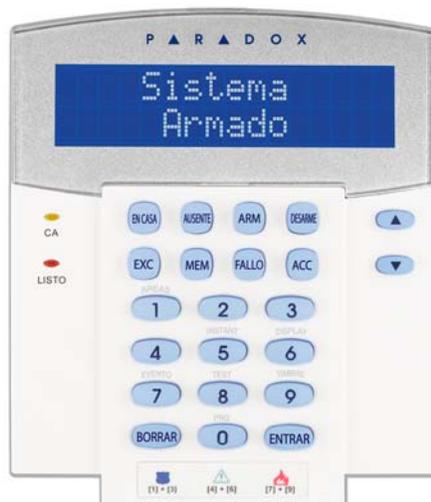
Luz LISTO:

Si Verde:

ENCENDIDA = Todas las zonas están cerradas.
APAGADA = Una o más zonas abiertas.
PARPADEO = retardo de salida en curso

Si Roja:

ENCENDIDA = Área(s) armada(s)
APAGADA = Área(s) desarmada(s)
PARPADEO = Sistema en alarma



La pantalla LCD guía al usuario mediante mensajes detallados.

Use las flechas para recorrer el menú en curso cuando las flechas aparezcan en la pantalla LCD.

2.3 Sonidos de confirmación (Tonos)

Al ingresar información en el teclado, éste guía al usuario emitiendo tonos que indican la aceptación o el rechazo de los datos ingresados.

Tono de confirmación: Cuando una operación (i.e. armado /desarmado) se ingresa correctamente en el teclado o cuando el sistema cambia a un nuevo estado/modo, el teclado emite tonos intermitentes (“BIIP-BIIP-BIIP-BIIP-BIIP”).

Tono de rechazo: Cuando el sistema regresa al estado anterior o cuando una operación se ingresa incorrectamente en el teclado, éste emite un tono continuo (“BIIIIIIIP”).

Confirmaciones del REM2

Si el sistema incluye el módulo de expansión de zona inalámbrica RTX3, entonces puede aceptar el control remoto bidireccional MG-REM2. Este remoto permite cambiar el estado del sistema, y también provee la confirmación visual y audible.

Tabla 1: Indicadores de armado total/forzado

Acción	Secuencia de indicadores LED	Secuencia de sonidos
Desarmado	Verde encendida	DOS TONOS
Retardo de salida	Parpadeo lento de luz roja / verde	TONO DE CONFIRMACIÓN
Armado / retardo de entrada	Rojo encendido	TONO DE CONFIRMACIÓN
Alarma	Parpadeo rápido de luz roja	TONO DE ALARMA

Tabla 2: Indicadores para el armado en casa

Acción	Secuencia de indicadores LED	Secuencia de sonidos
Desarmado	Verde encendida	DOS TONOS
Retardo de salida	Parpadeo lento de luz amarilla / verde	TONO DE CONFIRMACIÓN
Armado / retardo de entrada	Luz amarilla encendida	TONO DE CONFIRMACIÓN
Alarma	Parpadeo rápido de luz roja	TONO DE ALARMA

NOTA: Para ver las indicaciones correctas del REM 2, debe pulsar la tecla «i» en el medio del control remoto. De esta forma se mostrará el estado correcto.

3.1 Otros indicadores

Tabla 3: Otros indicadores

Acción	Secuencia de indicadores LED	Secuencia de sonidos
PGM activada/ desactivada	Luz amarilla encendida	TONO DE CONFIRMACIÓN

Sistema con particiones

El instalador puede configurar el teclado para que reconozca áreas protegidas por separado. Un sistema dividido se conoce como un sistema con particiones, que se pueden usar en situaciones en las cuales usar sistemas de seguridad compartidos es lo más práctico. Por ejemplo, si una compañía tiene un área de oficinas y otra de almacén, cada área se puede armar o desarmar por separado y, asimismo, se puede controlar el acceso independiente a cada una de ellas. Por consiguiente, una persona puede tener acceso a un área solamente, mientras que otra persona puede tener acceso a todas las áreas. El acceso a las áreas es determinado por el código de acceso de usuario.

4.1 Pantalla de áreas

La pantalla de estado de área permite ver el estado de las áreas individuales en un sistema con particiones. El instalador puede dividir el sistema en áreas separadas.

Para ver el estado de las áreas:

1. Ingrese su [CÓDIGO DE ACCESO] y luego pulse la tecla [1].
2. Pulse la tecla correspondiente al área (i.e. 1, 2,...8), o use las teclas [▲] y [▼] y pulse [ENTRAR] cuando aparezca en la pantalla el área que desea ver.
3. Pulse [BORRAR] para salir.

En la Pantalla de estado de área, la siguiente información aparece en la pantalla LCD:

- listo: si todas las zonas en el área seleccionada están cerradas.
- no listo: si hay zonas abiertas en el área seleccionada.
- Puerta principal abierta: si hay una zona abierta dentro del área seleccionada.
- Fallos(s): (sección 9) si ocurrió un fallo.
- Alarmas en memoria: (sección 6.3) si ocurrió una alarma.
- Armado; Armado forzado; Armado instantáneo; Armado en casa: muestra el estado de armado del área seleccionada.

En la pantalla de estado de área, se ilumina lo siguiente según el área seleccionada:

- La luz del área (A1, A2, A3, o A4) se ilumina si el área asociada está armada. Por ejemplo, si se selecciona el área 3 la cual está armada, la luz A3 se ilumina.
- Las luces numéricas representan cualquier zona abierta en un área o áreas correspondientes.
- La luz de acción Mem se ilumina si ocurrió cualquier alarma.
- La luz de acción Fallo se ilumina si ocurre cualquier fallo.
- La luz de acción En casa se ilumina si el área está armada En casa o Instantáneo.
- La luz de acción Forzado se ilumina si el área está Armada Forzado.
- La luz de acción Exc se ilumina si hay zonas anuladas.

Cuando el sistema está armado, éste puede responder a cualquier violación en las zonas protegidas generando una alarma y transmitiendo un reporte a la central receptora.

5.1 Tiempo de retardo de salida

Cuando se arma el sistema, se activa un retardo de salida que da tiempo suficiente como para salir del área protegida antes de que se arme el sistema.

5.2 Armado normal

Este método se usa en el armado cotidiano del sistema. Todas las zonas dentro del área protegida deben estar cerradas para armar normal el sistema.

Para armar de manera normal el sistema:

1. Ingrese un **[CÓDIGO DE ACCESO]**.
2. Pulse la tecla **[ARM]**.
3. Si se tiene acceso a más de un área, seleccionar el área(s) que se desea armar normal (vea la *sección 4.1*).

5.3 Armado En casa

El armado En casa arma parcialmente el sistema para permitir permanecer en el hogar u oficina y armar las zonas externas (perímetro) del área protegida (es decir, puertas y ventanas).

Para armar En casa:

1. Ingrese un **[CÓDIGO DE ACCESO]**.
2. Pulse la tecla **[EN CASA]**.
3. Si se tiene acceso a más de un área, seleccione el área(s) que se desea armar En casa (vea la *sección 4.1*).

5.4 Armado Instantáneo

Similar al armado En casa, con la diferencia que no hay retardo de entrada. Por lo tanto, cualquier zona armada que se viole genera una alarma de inmediato.

Para el armado Instantáneo:

1. Ingrese un **[CÓDIGO DE ACCESO]**.
2. Pulse la tecla **[5]**.
3. Si se tiene acceso a más de un área, seleccione el área(s) que se desea armar Instantáneo (vea la *sección 4.1*).

5.5 Armado Forzado

El armado Forzado permite armar rápidamente el sistema cuando hay zonas abiertas. Sin embargo, cuando se cierra la zona abierta, el sistema también la arma.

Para el armado Forzado:

1. Ingrese un [CÓDIGO DE ACCESO].
2. Pulse la tecla [AUSENTE].
3. Si se tiene acceso a más de un área, seleccione el área(s) que se desea armar Forzado (vea la sección 4.1).

5.6 Programación de anulación

Se puede anular ciertas zonas cuando se arman las áreas protegidas. Al anular una zona, ésta no es tomada en cuenta la próxima vez que se arma el sistema. Al desarmar el área, el sistema desactiva la anulación de la zona.

Para anular una zona:

1. Ingrese un [CÓDIGO DE ACCESO].
2. Pulse la tecla [EXC].
3. Ingrese el número de la zona (es decir, 01, 02,...96), o use las teclas [▲] y [▼] y pulse [EXC] cuando la zona que se desea anular aparece en la pantalla. Si la zona está anulada, la luz exc no aparece en la pantalla y el teclado emite un tono de rechazo, el usuario podría no tener acceso a dicha zona.
4. Repita el paso 3 hasta haber seleccionado todas las zonas que se desea anular.
5. Pulse la tecla [ENTRAR] para guardar y salir.

Para ver todas las zonas anuladas.

1. Ingrese un [CÓDIGO DE ACCESO].
2. Pulse la tecla [EXC].
3. Recorra las zonas usando las teclas [▲] y [▼] para ver su estado. (Teclados LCD)

NOTA: Para poder anular una zona, se deben cumplir las siguientes condiciones:

- El instalador debe haber programado la opción de Anulación en dicha zona.
- La opción de Anulación debe estar habilitada en las Opciones del usuario.
- El código de usuario debe tener acceso a la Asignación de área de la zona.
- El área de la zona debe estar desarmada antes de que se puede anular la zona.

ADVERTENCIA: Las Zonas de incendios no se pueden anular.

5.6.1 Memoria de anulación

La memoria de anulación vuelve a anular las zonas que fueron anuladas la última vez que se armó el sistema. Para activar la memoria de anulación:

1. Ingrese un [CÓDIGO DE ACCESO].
2. Pulse la tecla [EXC].
3. Pulse la tecla [MEM].
Se vuelven a anular las zonas que estuvieron anuladas durante el último armado del sistema.
4. Pulse la tecla [ENTRAR] para guardar y salir.

5.6.2 Teclas de acción inmediata

Si se habilitó esta característica, el usuario puede tener acceso a las siguientes acciones sin tener que usar un código de acceso de usuario y con sólo mantener pulsada la tecla deseada.

Tabla 4: Teclas de acción inmediata

Tecla	Característica
[ARMAR]	Armado normal
[EN CASA]	Armado En casa
[AUSENTE]	Armado Forzado
[EXC]	Programación de anulación
[DESARME]	Desarma un área armada En casa /Instantáneo
[5]	Armado instantáneo
[6]	Cambia la configuración de la pantalla/visualización
[7]	Ver la pantalla de memoria de eventos (solo los teclados LCD)

5.7 Armado con llave

Se puede usar una llave para armar y desarmar el sistema mediante dos tipos de llave. Con una llave sostenida, ubique la llave en la posición "ON" (encendido) para armar el sistema, y en la posición "OFF" (apagada) para desarmar el sistema. Con una llave momentánea, para armar el sistema ubique brevemente la llave en la posición "ON" y luego regrésela a la posición "OFF". Repita esta secuencia para desarmar el sistema.

5.8 Armado automático

Si el instalador habilitó esta función, el usuario puede definir una hora para el armado automático de un área.

5.8.1 Armado automático programado

El instalador puede definir el armado automático para que funcione en modo de armado Forzado o En casa. Un retardo de salida de 60 segundos (valor predeterminado) comienza antes que el sistema se arme automáticamente a la hora programada.

Para configurar el tiempo del armado automático:

1. Ingrese un **[CÓDIGO DE ACCESO]**.
2. Pulse la tecla **[0]**.
3. Pulse la tecla **[MEM]** .
4. Si tiene acceso a más de un área, pulse el número del área, o use las teclas **[▲]** y **[▼]** y pulse la tecla **[ACC]** cuando el área que desea programar aparece en la pantalla.
5. Ingrese la hora a la cual se desea que el área se arme usando el reloj de 24 horas (es decir, 9 a.m. es 09:00 y 9 p.m. es 21:00).
6. Pulse la tecla **[ENTRAR]** para guardar y salir.

5.8.2 Armado automático sin movimiento

Se puede programar el sistema para enviar un reporte a la central receptora o armar el sistema si no ocurre actividad en el área durante un tiempo determinado. El instalador puede configurar el Armado automático sin movimiento para que funcione en modo de armado Normal o En casa.

Cuando el sistema es desarmado, éste desactiva toda alarma en curso y desactiva las zonas de manera que no se activará la alarma si las zonas son traspasadas.

6.1 Tiempo de retardo de entrada

El instalador programa puntos de entrada designados (es decir, la puerta frontal) con un retardo de entrada. Este retardo permite entrar a las instalaciones armadas e ingresar un código de usuario para desarmar el sistema antes de que se active una alarma.

6.2 Desarmado de un sistema armado

El usuario solo puede desarmar un área a la cual está asignado su código de acceso. Los códigos de acceso de usuario que tienen habilitada la opción "Sólo arma" (sección 7.6) no pueden desarmar un sistema armado.

Para desarmar el sistema:

1. Ingrese un [CÓDIGO DE ACCESO].
2. Pulse la tecla [DESARME]. Si se tiene acceso a más de un área, seleccione las áreas que desea desarmar (vea la sección 6.2).

Para desarmar un sistema en alarma:

1. Ingrese un [CÓDIGO DE ACCESO].
2. Si ocurre una falsa alarma, llame a la central receptora lo más pronto posible para advertir de la falsa alarma.

ADVERTENCIA: En caso de una alarma antirrobo, abandonar el local y llamar a la policía desde un lugar seguro.

6.3 Pantalla de memoria de alarmas

Cuando una alarma ocurre en una zona:

- Se muestra el área y la zona (es decir, Alarma Área 1 – Puerta Principal), el indicador LED de la zona parpadea incluso si el sistema está armado. La notificación continúa hasta que el sistema es desarmado, incluso si se restaura la zona.
- Se borra la memoria de alarmas al ocurrir la siguiente alarma y se haya ingresado un código válido.

Para ver las alarmas que ocurrieron durante el último periodo de armado:

1. Cuando se desarma el sistema, la pantalla LCD del teclado muestra el mensaje Alarma en memoria: Pulsar [mem].
2. Pulse la tecla [MEM].
Cada zona que fue traspasada cuando estaba armada aparece debajo del mensaje Alarma en:
La luz de acción *MEM* parpadea y se ilumina la luz numérica de cada zona donde se activó una alarma.
3. Pulse la tecla [BORRAR] para salir de la pantalla de memoria de alarmas.

Los códigos de acceso permiten acceder al sistema. El sistema acepta hasta 999 códigos de usuario. Se asigna a los códigos un número de usuario de 002 a 999 (el número de usuario 001 es el código maestro del sistema). El instalador puede programar los códigos para que tengan cuatro, seis o varios dígitos entre uno y seis. Cada dígito puede tener un valor de 0 a 9. Si el instalador programó el sistema para que admita códigos de extensión variable, el usuario tiene que pulsar la tecla **[ENTRAR]** después de ingresar su código de acceso de usuario.

7.1 Código maestro del sistema

El Código maestro del sistema brinda acceso a todas las características disponibles en el sistema, así como a la capacidad de crear, modificar o borrar códigos de acceso de usuarios. Recomendamos cambiar el código predefinido para evitar que otros obtengan acceso y cambien las opciones sin autorización. El instalador puede configurar el Código maestro del sistema para que tenga una extensión de 4 o 6 dígitos.

Para cambiar el Código maestro del sistema:

1. Ingresar el **[CÓDIGO MAESTRO DEL SISTEMA]** actual (de fábrica: 1234 para códigos de 4 dígitos; 123456 para códigos de 6 dígitos).
2. Pulse la tecla **[0]**.
3. Pulse la tecla **[ACC]**.
4. Ingrese los números **[001]**.
5. Ingrese un **[NUEVO CÓDIGO]**.
6. Pulse la tecla **[ENTRAR]** para guardar y **[BORRAR]** para salir.

ADVERTENCIA: El código maestro del sistema siempre tiene acceso a todas las puertas de control de acceso y a todas las características de control de acceso. Solo se puede cambiar el número de serie de la tarjeta y la elección del método de armado. Si se cambian las otras opciones en forma manual, el código maestro del sistema regresa de inmediato a su programación original.

NOTA: Se puede asignar una etiqueta (nombre) a un código de usuario en cualquier momento del proceso de "Programación de códigos de acceso de usuario". Vea la *sección 7.3* para asignar etiquetas de usuarios.

7.2 Copiar las opciones de usuario

Esta característica permite copiar las opciones de usuario, de control de acceso y la asignación de áreas de un usuario a otro. Se puede copiar todas las opciones de usuario, excepto el código de usuario, la asignación de tarjeta y la etiqueta de usuario.

Para copiar las opciones de usuario:

1. Ingrese un **[CÓDIGO DE ACCESO]** (código de acceso de usuario con la característica Maestro).
2. Pulse la tecla **[0]**, y después la tecla **[ACC]**.
3. Ingrese los 3 dígitos del número de usuario HACIA el cual se desea copiar.

4. Pulse la tecla **[MEM]** .
5. Ingrese los 3 dígitos del número de usuario DESDE el cual se desea copiar.
6. Ingrese un código de usuario. Si el código es de extensión variable, pulse **[ENTRAR]** tras ingresar el código. Si es necesario, asigne una tarjeta de acceso (paso 13 en la *sección 7.5.1*) y etiqueta de usuario (*sección 7.3*).
7. Pulse **[ENTRAR]** para guardar y salir.

7.3 Etiquetas de usuario

Las etiquetas personalizan los códigos de usuario y se pueden asignar pulsando **[ENTRAR]** en todo momento tras el paso 4 de la programación de códigos (vea la *sección 7.5.1*). P. ej., los teclados LCD pueden mostrar Juan Díaz Selec. Acción.

Para programar una etiqueta de usuario:

1. Ingrese un **[CÓDIGO DE ACCESO]** (código de acceso de usuario con la característica Maestro).
2. Pulse la tecla **[0]**, y después la tecla **[ACC]**.
3. Ingrese los 3 dígitos del número de usuario que se desea etiquetar.
4. Pulse la tecla **[ENTRAR]** dos veces; la primera vez le dará la configuración del control REMOTO, la segunda vez le dará la Etiqueta de Usuario.
5. Escriba los caracteres deseados como se explica en la *sección 7.3.1* y la *sección 7.3.2*.
6. Pulse la tecla **[▲]** para mover el cursor hacia adelante.
7. Pulse la tecla **[▼]** para mover el cursor hacia atrás.
8. Repita los pasos 2 y 3 hasta haber completado la etiqueta deseada.
9. Pulse la tecla **[ENTRAR]** para guardar y salir.

7.3.1 Teclas del teclado

Cada tecla numérica en los teclados LCD fue asignada a un conjunto de letras. Para obtener la letra deseada a través de las teclas numéricas en el teclado, pulse la tecla hasta ver la letra deseada en la pantalla. Por ejemplo, para ingresar la letra "C" se debe pulsar la tecla **[1]** tres veces (vea la *Tabla* en la página 17). Si usa un teclado en hebreo, vea la *Tabla 9 - Caracteres Especiales en Hebreo* en la página 38. Si usa un teclado en ruso, vea la *Tabla 11 - Caracteres Especiales en Ruso* en la página 39. Si usa un teclado en griego, vea la *Tabla 13 - Caracteres Especiales en Griego* en la página 40.

Tabla 5: Asignaciones de letras del teclado numérico

Tecla	Pulsar la tecla una vez	Pulsar la tecla dos veces	Pulsar la tecla tres veces
[1]	A	B	C
[2]	D	E	F
[3]	G	H	I
[4]	J	K	L
[5]	M	N	O
[6]	P	Q	R
[7]	S	T	U
[8]	V	W	X
[9]	Y	Z	

7.3.2 Teclas de función especiales

[EN CASA] = Insertar espacio

Al pulsar la tecla **[EN CASA]** se inserta un espacio en blanco en la posición actual del cursor.

[AUSENTE] = Borrar

Pulsar la tecla **[AUSENTE]**, se borra el carácter o un espacio en blanco en la posición actual del cursor.

[ARMAR] = Borrar hasta el final

Pulse la tecla **[ARMAR]** para borrar todos los caracteres y espacios en blanco desde la posición del cursor hacia la derecha y en la posición del cursor.

[DESARME] = Teclas numéricas / Alfanuméricas

Cada vez que se pulsa la tecla **[DESARME]**, esta cambia las teclas numéricas en alfanuméricas y viceversa. Numéricas: Las teclas **[0]** a **[9]** representan los números 0 a 9.

[EXC] = Minúsculas / Mayúsculas

Cada vez que se pulsa la tecla **[EXC]**, esta cambia los caracteres de minúsculas a mayúsculas y viceversa.

[MEM] = Caracteres especiales

Después de pulsar **[MEM]**, el cursor se convierte en un cuadro negro intermitente. Utilice la *Tabla 6* en la página 18 para ingresar el número de 3 dígitos que representa el símbolo deseado. Si usa un teclado en hebreo, consulte *Catálogo de Caracteres Especiales en Hebreo* en la página 38. Si se usa un teclado en ruso, consulte *Catálogo de Caracteres Especiales en Ruso* en la página 39. Si se usa un teclado en griego, consulte *Catálogo de Caracteres Especiales en Griego* en la página 40.

Tabla 6: Catálogo de caracteres especiales

032	048	064	080	096	112	128	144	160	176	192	208	224	240
033	049	065	081	097	113	129	145	161	177	193	209	225	241
034	050	066	082	098	114	130	146	162	178	194	210	226	242
035	051	067	083	099	115	131	147	163	179	195	211	227	243
036	052	068	084	100	116	132	148	164	180	196	212	228	244
037	053	A069	085	101	117	133	149	165	181	197	213	229	245
038	054	070	086	102	118	134	150	166	182	198	214	230	246
039	055	071	087	103	119	135	151	167	183	199	215	231	247
040	056	072	088	104	120	136	152	168	184	200	216	232	248
041	057	073	089	105	121	137	153	169	185	201	217	233	249
042	058	074	090	106	122	138	154	170	186	202	218	234	250
043	059	075	091	107	123	139	155	171	187	203	219	235	251
044	060	076	092	108	124	140	156	172	188	204	220	236	252
045	061	077	093	109	125	141	157	173	189	205	221	237	253
046	062	078	094	110	126	142	158	174	190	206	222	238	254
047	063	079	095	111	127	143	159	175	191	207	223	239	255

Polaco	001	002	003	004	005	006	007
	ż	ć	ą	ę	ź	ł	ś
Húngaro	001	002	003				
	Á	ú	ő				
Turco	001						
	ü						

7.4 Cómo borrar códigos de acceso del usuario

Para borrar códigos de acceso de usuario, siga los pasos 1 a 4 en la *sección 7.5.1*, pero pulse la tecla **[BORRAR]** en el Paso 4. Una vez borrada la información, pulse la tecla **[ENTRAR]** para guardar y salir.

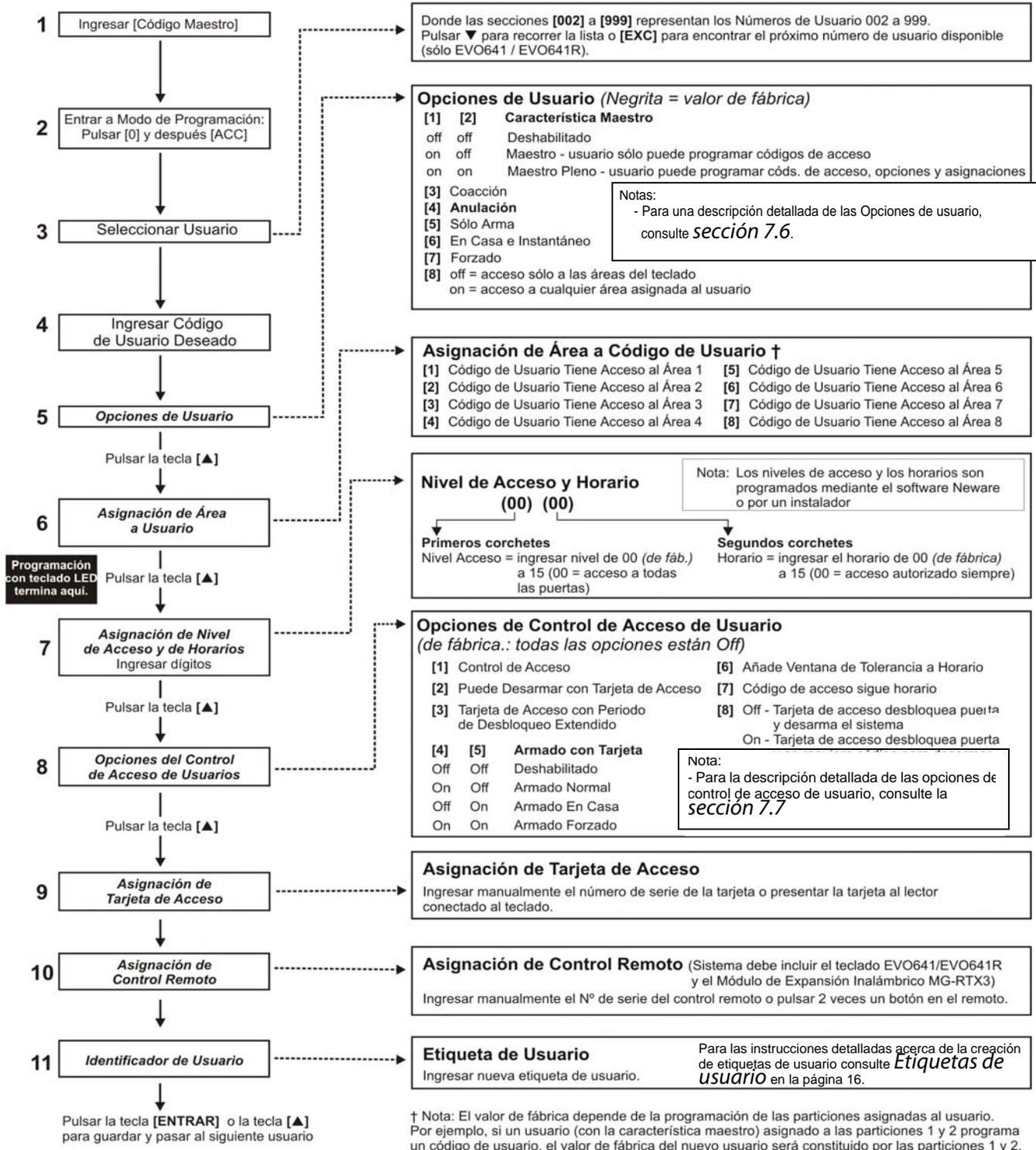
7.5 Programación de códigos de acceso del usuario

El código maestro del sistema y los códigos de usuario con la característica Maestro pueden programar códigos de usuario y las opciones de usuario y asignación de áreas. La *sección 7.5.1* describe los pasos para programar códigos de usuario. Si desea programar los códigos mediante NEware, pida más información al instalador.

Si el teclado emite un tono de rechazo en algún momento de la programación, es porque el código de usuario ya existe o no se tiene acceso a ciertas opciones de usuario (*sección 7.6*) y de asignación de áreas (paso 7 en *sección 7.5.1*). Los usuarios con la función maestro sólo pueden asignar opciones de usuario y asignaciones de área a las que fueron asignados. Por ejemplo, si se le asigna a un usuario con la característica Maestro la opción de usuario 1 y el Área 2, el usuario solo puede asignar la Opción 1 y el Área 2 a un código usuario.

7.5.1 Programación de la configuración de usuarios

Nota: Cada opción es considerada ON cuando el número aparece entre corchetes



NOTA: Si no se le asigna un área y si las PGM son programadas por el instalador, el usuario solo puede controlar las PGM. Consulte **sección 10.1** para obtener una explicación detallada de las PGM.

Figura 2 – Programación del usuario

7.6 Opciones de usuario

Opciones [1] y [2]: Característica Maestro

Si la opción [1] está **OFF** (desactivada), el usuario no puede programar otros usuarios en el sistema.

Cuando la opción [1] está **ON** (activada) y la opción [2] está **OFF**, el usuario puede programar y modificar códigos de acceso de usuario (NIP solamente) y Etiquetas de Usuario.

Si las opciones [1] y [2] están **ON**, el usuario posee derechos de Maestro pleno. De acuerdo a su programación, puede crear o modificar códigos de usuario, opciones de usuario, opciones de control de acceso, números de tarjeta, etiquetas de usuario y la asignación de áreas. Por ejemplo, si un usuario Maestro pleno solo tiene acceso al área 1 y a opción [4] (Anulación), solo puede asignar el área 1 y opción [4] a otros usuarios.

Opción [3]: Coacción

Si la opción [3] está **ON**, la característica Coacción está habilitada. Esta opción se usa si un usuario es obligado por un intruso a armar o desarmar un área(s). Al ingresar un código de acceso (NIP) reservado para la opción de Coacción, el sistema arma o desarma el área(s), y envía después una alarma silenciosa a la central receptora.

Opción [4]: Anulación

Si la opción [4] está **ON**, la característica Anulación está habilitada. Esta característica permite al usuario desactivar zonas cuando se arma un área(s).

Opción [5]: Armado solamente

Si la opción [5] está **ON**, la característica Armado solamente está habilitada. El usuario puede armar áreas asignadas mediante una tarjeta o código, pero no puede desarmar. Cuando la opción está **OFF**, el usuario puede armar o desarmar sus áreas asignadas.

Opción [6]: Armado En casa e Instantáneo

Si la opción [6] está **ON**, las características de armado En casa e Instantáneo están habilitadas. El usuario puede armar En casa o Instantáneo sus áreas asignadas.

Opción [7]: Armado Forzado

Si la opción [7] está **ON**, la característica de armado Forzado está habilitada. El usuario puede entonces armar Forzado sus áreas asignadas.

Opción [8]: Acceso de área

Si la opción [8] está **ON**, el teclado permite el acceso a todas las áreas asignadas al código de acceso. Si la opción [8] está **OFF**, el teclado solo permite el acceso a áreas que controla. Por ejemplo, el teclado solo está asignado al área 1, y el código de acceso está asignado a las áreas 1 a 8. Si la opción esta ON, el usuario puede acceder a las ocho áreas mediante el teclado. Si la opción está **OFF**, solo puede acceder al área 1.

NOTA: De fábrica, todos los usuarios pueden armar Normal el sistema.

7.7 Opciones de control de acceso de usuario

Opción [1]: Control de acceso

Si la opción [1] está **ON**, el usuario puede obtener acceso a una puerta de control de acceso si el control de acceso está habilitado en el sistema. Un usuario sin partición asignada, pero con la opción de control de acceso habilitada (Opción [1]), puede ahora obtener acceso a una puerta de control de acceso al entrar un código (NIP) y pulsar la tecla [ACC] del teclado. Si la opción está **OFF**, no se puede acceder a una puerta de Control de acceso.

Opción [2]: Puede desarmar con Tarjeta de acceso

Si la opción [2] está **ON**, la tarjeta de control de acceso del usuario puede desbloquear y desarmar una puerta de control de acceso armada. Cuando la opción [2] está **OFF**, siga la configuración de la opción [8] en la página 21.

ADVERTENCIA: Para que la opción [2] funcione en la posición **ON**, se debe habilitar la opción [5] “Armado solamente” en las Opciones de usuario (sección 7.6).

Opción [3]: Tarjeta con periodo de desbloqueo extendido

Si la opción [3] está **ON**, el “Periodo de desbloqueo extendido” está habilitado. El “Periodo de desbloqueo extendido” hace referencia al tiempo programado por el instalador en cada puerta de control de acceso que extiende el periodo de desbloqueo de una puerta. Por ejemplo, si el instalador configura el periodo de desbloqueo de la puerta en 30 segundos y el período de desbloqueo extendido en 15 segundos, un código de acceso con el “Periodo de desbloqueo extendido” habilitado tendrá 45 segundos para utilizar una puerta.

Opciones [4] y [5]: Armado con Tarjeta

Las opciones [4] y [5] definen el tipo de armado cuando se arme con una Tarjeta de control de acceso (consulte la sección 8.2.1). Se puede armar Normal, En casa, Forzado o deshabilitar la característica de Armado con Tarjeta.

[4] **ON**, [5] **OFF** = Armado Normal

[4] **OFF**, [5] **ON** = Armado En casa

[4] **ON**, [5] **ON** = Armado Forzado

[4] **OFF**, [5] **OFF** = Deshabilitar la característica de armado con Tarjeta

Opción [6]: Añadir ventana de tolerancia al horario

Si la opción [6] está **ON**, la característica Ventana de tolerancia a programación está habilitada. Esta característica amplía el horario de acceso de un usuario en una puerta de Control de acceso por el tiempo programado por el instalador. Por ejemplo, si el horario asignado a un usuario en una puerta es de lunes a viernes entre 9:00 a.m. y 5:00 p.m., y el instalador configuró la “Ventana de tolerancia” en una hora, el usuario con la “Ventana de tolerancia al horario” habilitada podrá entrar y salir una hora antes y una hora después de la hora establecida en dicha puerta.

Opción [7]: Código sigue la programación

Si la opción [7] está **ON**, los usuarios pueden usar sus códigos de acceso solamente durante las horas asignadas en el paso 8 en la sección 7.5.1. Si la opción está **OFF**, los usuarios pueden usar sus códigos en todo momento.

Opción [8]: Tarjeta para desbloquear y código para desarmar

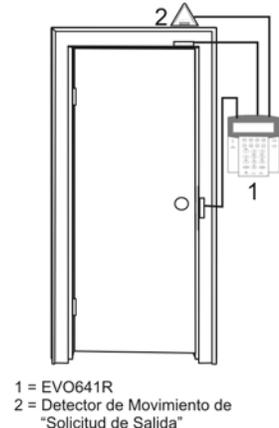
La opción [8] solo funciona si la opción [2] en sección 7.7 está **OFF**. Si opción [8] está **ON**, un usuario puede emplear una tarjeta de acceso para desbloquear una puerta de control de acceso armada. Sin embargo, el usuario **debe** ingresar un código de acceso para desarmar el área armada. Si opción [8] está **OFF**, el usuario puede obtener acceso en una puerta de Control de acceso solo si el área(s) de la puerta ya está desarmada.

ADVERTENCIA: Para que la opción [8] funcione en la posición **ON**, se debe deshabilitar la opción [5] “Armado solamente” en Opciones de usuario (consulte la sección 7.6).

8.1 Entrada y salida

De acuerdo a como está instalado el sistema y según el tipo de teclado, hay varias maneras de entrar y salir por puertas de control de acceso:

- Presente la tarjeta de control de acceso al lector o al teclado EVO641R o DGP2-641RB. El sistema verifica entonces si la tarjeta tiene la autorización de ingreso de acuerdo a su Nivel de acceso y Horario asignados. Si la tarjeta es aceptada, el sistema desbloquea la puerta. El instalador puede programar la luz del lector para que se encienda de color verde o para que se apague por un corto tiempo para indicar que la puerta puede ser abierta.
- Cuando el detector de movimiento detecta movimiento (Solicitud de salida), desbloquea la puerta para permitir el paso desde el interior.
- Ingrese un código de acceso en el teclado y pulse [ACC].
- Si la puerta de control de acceso está en la "Programación de desbloqueo de la puerta", el usuario puede abrir la puerta sin tener que usar un código de acceso ni una tarjeta de control de acceso. Según la programación de la puerta, esta puede permanecer desbloqueada durante todo el horario programado o puede desbloquearse tan pronto se presente una tarjeta de control de acceso al lector durante el horario y permanecer desbloqueada por el tiempo restante de la programación.



8.2 Armado y desarmado con tarjeta

8.2.1 Armado con tarjeta

- presentada a una puerta durante su Programación asignada (consulte el paso 8 en la *sección 7.5.1*).
- presentada a una puerta en su Nivel de acceso asignado (consulte el paso 8 en la *sección 7.5.1*).
- programada para permitir el armado (opciones [4] y [5] en la (consulte la *sección 7.7*).
- asignada a todas las áreas asignadas a la puerta de control de acceso (consulte el paso 7 en la *sección 7.5.1*), o asignada a por lo menos una de las áreas asignadas a la puerta de control de acceso, dependiendo de cómo el instalador programó la puerta de control de acceso.

8.2.2 Desarmado con tarjeta

Para desarmar y desbloquear una puerta de control de acceso cuando el área a la cual está asignada está armada, presente la tarjeta de control de acceso al lector o al teclado EVO641R / DGP2-641RB (puerta). La tarjeta de control de acceso debe ser:

- presentada a una puerta durante su Programación asignada (consulte el paso 8 en la *sección 7.5.1*).
- presentada a una puerta en su Nivel de acceso asignado (consulte el paso 8 en la *sección 7.5.1*).
- programada para permitir el desarmado (consulte la opción [2] en la *sección 7.7*).
- asignada a todas las áreas asignadas a la puerta de control de acceso (consulte el paso 7 en la *sección 7.5.1*), o asignada a por lo menos una de las áreas asignadas a la puerta de control de acceso, dependiendo de cómo el instalador programó la puerta de control de acceso.

8.3 Funcionamiento del Control de acceso

Para ilustrar el funcionamiento del control de acceso, usaremos tres ejemplos simples del sistema de control de acceso:



Figura 3 – Ejemplo A

La Tarjeta de Control de acceso de Silvia está programada con el Nivel de acceso 01 y la Programación 01. Si Silvia presenta su tarjeta al lector o al teclado EVO641R / DGP2-641RB en la Puerta 02 el día martes 3 de agosto 3 a las 3:00 p.m., entonces puede entrar a la habitación.



Figura 4 – Ejemplo B

Si Silvia presenta su tarjeta al lector o al teclado EVO641R / DGP2-641RB en la Puerta 02 un día sábado o un día festivo a las 3:00 p.m., se le niega el acceso.



Figura 5 – Ejemplo C

Si se cambia el Nivel de acceso de Silvia a 02 y ella presenta su tarjeta al lector o al teclado EVO641R / DGP2-641RB en la Puerta 02 el día martes 3 de agosto a las 3:00 p.m., se le niega el acceso.

9.1 Pantalla de fallos

Si se experimentan problemas en el sistema, el mensaje “Fallo(s) [FALLO] a Ver” aparece en la pantalla, o la luz de acción *FALLO* se ilumina. La Pantalla de fallos solo muestra los fallos que ocurren en el área(s) a la cual fue asignado el teclado. Los fallos potenciales han sido clasificados en ocho grupos. Solo se listan y explican a continuación los fallos pertinentes al usuario. Si ocurre un fallo que no aparece en la lista aquí abajo, comuníquese con el instalador. Para ver la Pantalla de fallos:

1. Pulse la tecla [FALLO].

El nombre del Grupo de fallos con el fallo específico aparece en la pantalla. Pulse las teclas [▲] y [▼] para recorrer los Grupos donde ocurren fallos.

2. Pulse el [NÚMERO] del fallo que se desea ver.

ADVERTENCIA: De ocurrir cualquier problema, sugerimos enfáticamente comunicarse con el instalador de inmediato para que efectúe una inspección del sistema.

9.1.1 Grupo 1: Sistema

[1] Fallo de CA

La central detectó una falla de alimentación. Este fallo indica que el sistema es alimentado por la batería de reserva. Si aparece este fallo y no hay un corte de alimentación en el local, llame al instalador para que repare el sistema.

[2] Fallo de la batería

La batería de reserva está desconectada, necesita ser recargada o reemplazada.

[5] Campana ausente

Esto indica que el sistema detectó que la campana o sirena no está conectada.

9.1.2 Grupo 2: Comunicador

[1] TLM1

La central no puede acceder a la línea telefónica principal.

[2] a [5] Error de comunicación (1 a 4)

La central no pudo comunicarse con la receptora mediante los números de teléfono asignados.

[6] Error de comunicación con PC

La central no puede comunicarse con el software WinLoad.

9.1.3 Grupo 5: Sabotaje de zona

La(s) zona(s) que fue sabotada se muestra en la pantalla LCD.

9.1.4 Grupo 6: Batería baja en la zona

Si se tiene que cambiar la batería de un dispositivo inalámbrico, se muestra la zona asignada al dispositivo en la pantalla LCD.

9.1.5 Grupo 7: Fallo de zona

Un dispositivo inalámbrico dejó de comunicarse con su receptor, o un fallo de conexión o de CleanMe™ ocurre con los detectores de humo.

9.1.6 Grupo 8: Pérdida de reloj

Indica que la hora y fecha se restablecieron a los valores de fábrica. Este es el único fallo que le recomendamos corrija usted mismo. El mensaje Pérdida de reloj [8] para ajustar aparece en la pantalla LCD después de haber pulsado la tecla **[FALLO]** o la tecla **[⏸]**. Consulte la *sección 10.3* para ajustar la hora y fecha.

9.2 Pantalla de registro de eventos

La Pantalla de registro de eventos registrará las acciones iniciadas por el usuario experimentadas en el sistema, además de las alarmas o problemas (es decir, "Acceso autorizado"). El usuario solo puede ver los eventos que ocurran en el área(s) asignada a su código de acceso de usuario.

Disponibles solo en los teclados LCD.

Para ver el Registro de eventos:

1. Introduzca su **[CÓDIGO MAESTRO]**.
2. Pulse la tecla **[7]** o desplácese para ver eventos.
3. Si se tiene acceso a más de un área, seleccione el área(s) que se desea ver.
4. Use las teclas **[▲]** y **[▼]** para recorrer los eventos.
5. Pulse la tecla **[BORRAR]** para salir.

Una vez en el modo de Pantalla de registro de eventos, al pulsar la tecla **[7]**, el usuario puede cambiar el orden en el cual aparecen las diferentes pantallas del Registro de eventos. Si ya se conoce el número del evento que se desea ver, pulse la tecla **[MEM]** después del paso 3 aquí arriba, e ingrese entonces el número del evento.

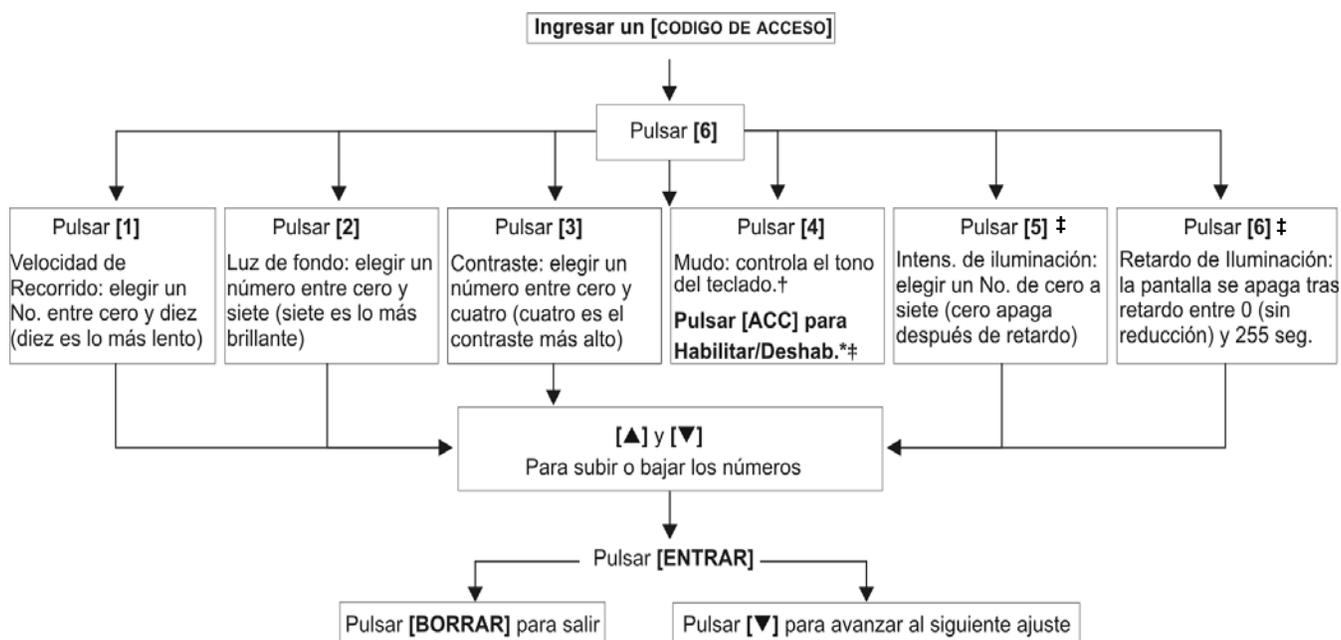
10.1 Salidas programables (PGM)

El sistema incluye Salidas programables (PGM) que pueden ser programadas por el instalador. Una PGM se activa al ocurrir un evento o serie de eventos predeterminados en el sistema. Se puede programar las PGM para reinicializar alarmas de humo, encender luces, abrir o cerrar puertas de garaje y más. Consulte con el instalador sobre esta útil característica.

10.2 Configuración del teclado

La configuración del teclado puede ser modificada según las necesidades del usuario.

1. La Velocidad de desplazamiento hace referencia a la cantidad de tiempo que la pantalla muestra un mensaje antes de pasar al siguiente.
2. La Luz de fondo se refiere a la iluminación de las teclas y de la pantalla LCD.
3. El Contraste se refiere a cuán oscuros o pálidos se ven los caracteres en la pantalla.



*No se puede acceder a esta característica mediante las Teclas de acción inmediata (sección 5.6.2).

†Si el teclado está mudo, solo son audibles los tonos de confirmación, de rechazo y al pulsar la tecla.

‡EVO641 / EVO641R solamente

Figura 6 – Modificación de la configuración de la pantalla LCD en los teclados LCD

10.3 Configuración de la hora y fecha

Para reinicializar la hora y fecha:

1. Ingrese un [CÓDIGO DE ACCESO] y pulse la tecla [FALLO] .
2. Pulse la tecla [8].

3. Para cambiar la hora, ubique el cursor debajo del número que se desea cambiar usando la tecla [▲] e ingresando la hora de acuerdo al reloj de 24 horas (i.e. 9 a.m. es 09:00 y 9 p.m. es 21:00).
4. Para cambiar la fecha, ubique el cursor debajo del número que se desea cambiar e ingresar la fecha correcta siguiendo el formato año /mes/día.
5. Pulse la tecla [ENTRAR] para guardar y salir.

10.4 Programación de zonas con avisador

Se puede programar el teclado para que emita un tono rápido e intermitente siempre que las zonas designadas se abran o solo cuando se abren al interior de ciertas horas. Estas zonas son conocidas como Zonas con avisador. El instalador puede programar las Zonas con avisador para que emitan tonos al cerrarse.

¿Cómo programo zonas con avisador?

1. Ingrese un [CÓDIGO DE ACCESO].
2. Pulse la tecla [9].
3. Pulse la tecla [1] para habilitar el avisador en una zona. Ingrese el número de la zona donde se quiere habilitar el avisador, o use las teclas [▲] y [▼] para recorrer la lista de zonas. Pulse la tecla [ACC] para habilitar o deshabilitar el avisador en la zona que aparece en la pantalla. Pulse [ENTRAR] para guardar.
O SINO,
Pulse la tecla [2] para definir el periodo durante el cual la zona con avisador emite tonos. Ingrese la hora a la cual se desea que la zona(s) con avisador empiece a emitir tonos cuando es abierta (HH:MM). Ingrese la hora a la cual se desea que la zona(s) con avisador deje de emitir tonos cuando es abierta (HH:MM).
4. Pulse [BORRAR] para salir de la programación del avisador.

10.5 Alarmas de pánico

El sistema puede ser programado para enviar una alarma a la receptora solicitando ayuda de la policía, de una instalación médica, de los bomberos o de la persona que desee el usuario, cuando se pulse una combinación predeterminada de teclas. Para generar una alarma de pánico, mantenga pulsada simultáneamente la combinación de teclas que se muestra en la *Tabla 7* en la página 27. El instalador puede programar la alarma para que sea audible o silenciosa.

Tabla 7: Teclas de pánico

Tipos de alarma de pánico	Teclas para pulsar y mantener simultáneamente
Pánico de urgencia	Mantener pulsadas las teclas [1] y [3]
Pánico de auxilio	Mantener pulsadas las teclas [4] y [6]
Pánico de incendio	Mantener pulsadas las teclas [7] y [9]

10.6 Teclas de función rápida

El usuario solo necesita emplear las Teclas de función rápida si el instalador o la central receptora así lo solicitan. Solo el Código maestro del sistema y los códigos de usuario con la característica Maestro habilitada pueden acceder a estas funciones.

Para acceder a las Teclas de función rápida:

1. Ingrese un [CÓDIGO DE ACCESO]
2. Pulse la tecla [0].
3. Pulse:
 - [EN CASA] para **enviar** un reporte de prueba a la receptora.
 - [AUSENTE] para **llamar** al software WinLoad.
 - [ARMAR] para **responder** una llamada del software WinLoad.
 - [DESARME] para **cancelar** la comunicación con el software WinLoad.

Marcador vocal externo VDMP3

El VDMP3 es un módulo de activación con voz que se puede programar para llamar a hasta 8 números de teléfono de ocurrir una alarma. También se puede llamar al VDMP3 desde una línea exterior, lo que permite armar o desarmar el sistema así como activar hasta 8 PGM.

11.1 Llamada al VDMP3 (línea exterior)

Si su línea externa está conectada a un contestador automático:

1. Desde una línea externa, marque el número de teléfono al cual está conectado el VDMP3.
2. Cuando el timbre del teléfono suene, cuelgue el teléfono.
3. Marque el número de teléfono nuevamente dentro del tiempo definido por el instalador.
4. Cuando el VDMP3 responde la llamada, pide al usuario que ingrese su código de acceso.
5. El módulo da al usuario la opción de armar/desarmar (1) y de controlar dispositivos (PGM) (2).

Si su línea externa no está conectada a un contestador automático:

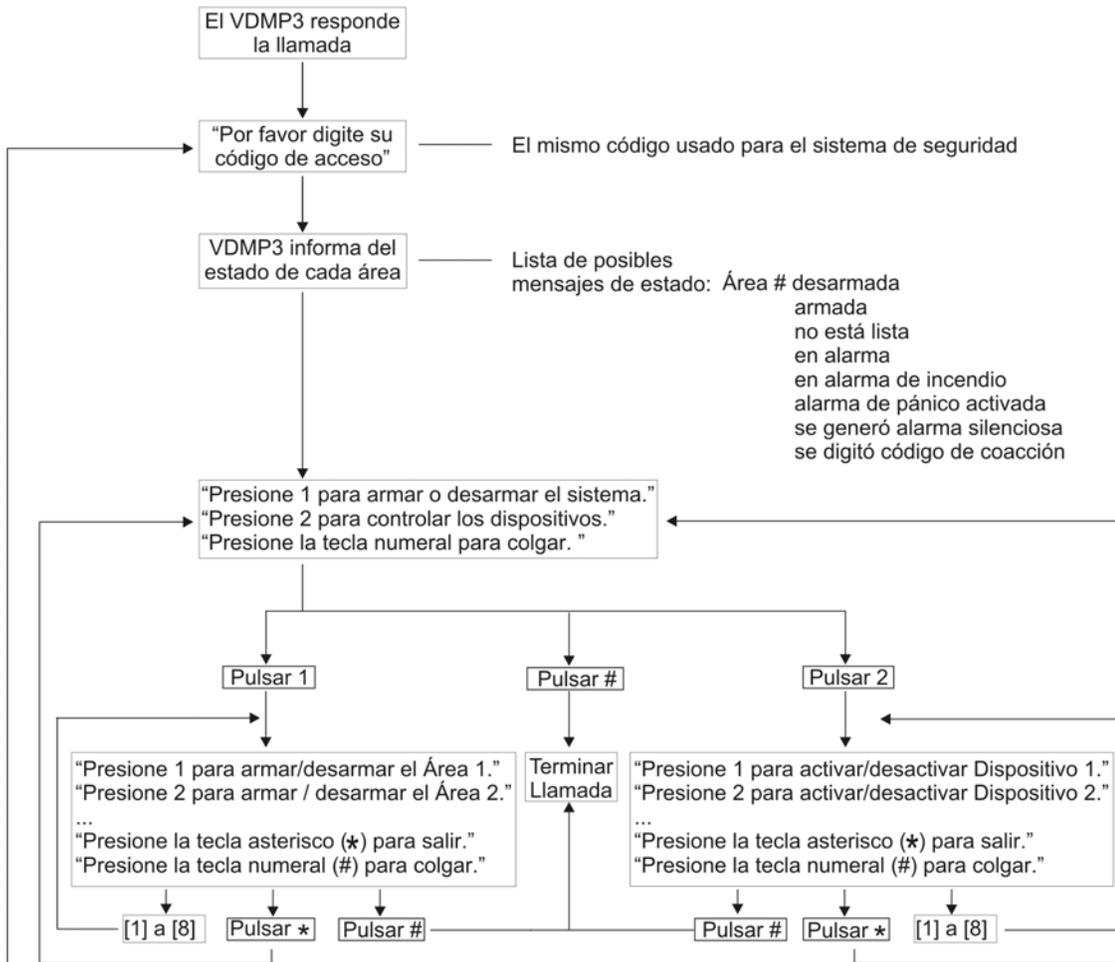
1. Desde una línea externa, marque el número de teléfono al cual está conectado el VDMP3.
2. Cuando el VDMP3 responde la llamada, pide al usuario que ingrese su código de acceso.
3. El módulo da al usuario la opción de armar/desarmar (1) y de controlar dispositivos (PGM) (2).

11.2 Recepción de llamada del VDMP3 (alarma en el sistema)

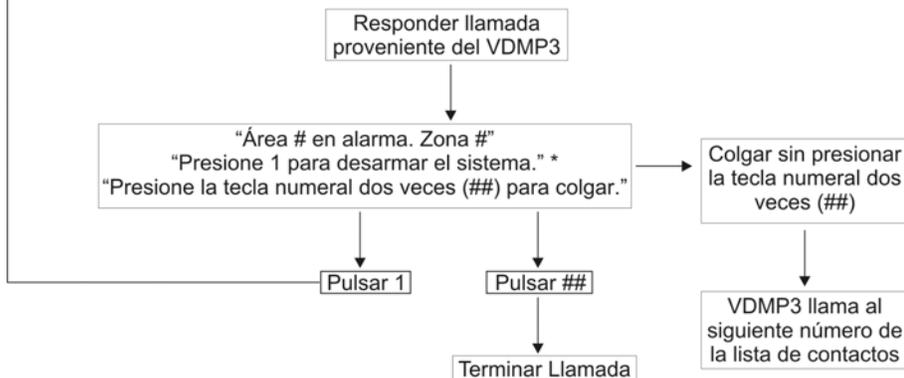
Cuando el VDMP3 llama porque ocurrió una alarma en el sistema, el usuario tiene la opción de desarmar el sistema o de desconectarlo (##).

Si se cuelga el teléfono sin haber desarmado o desconectado, el VDMP3 llama al siguiente número de teléfono de la lista (ver *Números de teléfono* en las Instrucciones de configuración del VDMP3).

Llamando al VDMP3



Recepción de Llamada desde el VDMP3



* Si hay varias áreas en alarma, el VDMP3 cuelga y vuelve a llamar para comunicar las otra alarmas.

12.1 Prueba de la alarma antirrobo

Se necesita dos personas para efectuar esta prueba. Una persona observa la pantalla en el teclado mientras que la otra camina por las áreas protegidas y abre zonas (es decir, abre puertas y ventanas protegidas, camina en la trayectoria de detección de los detectores de movimiento, etc.). La pantalla muestra las zonas abiertas, pero si una zona no responde, comuníquese con el instalador.

12.2 Prueba de la alarma de incendios

NO usar fuego ni materiales inflamables para probar los detectores de fuego. El instalador dará más detalles acerca de la mejor manera de probar un sistema en particular.

12.3 Mantenimiento del sistema

Bajo un uso normal, el sistema no requiere de mantenimiento salvo pruebas de funcionamiento regulares. Recomendamos que el instalador cambie la batería cada tres años.

12.4 Prueba del sistema

Comuníquese con el instalador antes de efectuar una prueba del sistema pues se debe programar el sistema para responder a las instrucciones de prueba. Se recomienda probar el sistema una vez por semana, pero el usuario debe comunicarse con el instalador para recibir instrucciones respecto a su sistema en particular.

Para efectuar una prueba del sistema:

1. Llame a la central receptora para informar de la realización de una prueba del sistema.
2. Ingrese un **[CÓDIGO DE ACCESO]**.
3. Pulse la tecla **[8]**.

El sistema prueba todas sus conexiones y puede enviar un reporte a la central receptora. Si el sistema detecta un problema, la Pantalla de fallos aparece en el teclado o en el panel táctil. Si ocurre algún problema, llame al instalador para que efectúe las reparaciones.

13.1 Zona de incendio estándar

Durante una alarma de incendio, la campana/sirena emite un sonido intermitente (BIIP-BIIP-BIIP) hasta que se silencia o reinicializa. Si la zona es una de Incendio estándar, el sistema puede enviar de inmediato una señal de alerta a la central receptora.

La central receptora intentará comunicarse con usted. Si no puede comunicarse con usted por algún motivo, por ejemplo reciben una señal de ocupado, el procedimiento es enviar a las autoridades correspondientes.

Para desarmar una falsa alarma:

1. Ingrese un **[CÓDIGO DE ACCESO]** en el teclado.
2. Llame a la central receptora lo más pronto posible para advertir de la falsa alarma.

ADVERTENCIA: La zona de incendio puede reiniciarse una vez corregido el problema. Si no lo hace, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas **[BORRAR]** y **[ENTRAR]** durante dos segundos.

13.2 Zona de incendio con retardo

Si la zona es una Zona de incendio con retardo, hay un retardo automático antes que el sistema contacte con la central receptora. Consulte la Figura 7 en la página 33 para evitar el reporte de falsas alarmas.

Si la alarma de incendio se activa accidentalmente:

1. Pulse la tecla **[BORRAR]** en los primeros 30 segundos de la alarma.
2. Corrija el problema en el área (es decir, humo alrededor del detector de humo).
3. Si el problema persiste tras 90 segundos, la alarma vuelve a sonar. Pulse **[BORRAR]** nuevamente.
4. El sistema retrasa la transmisión de la alerta 30 segundos adicionales.

NOTA: Si no se puede anular la falsa alarma, el sistema envía un reporte. Llame a la central receptora para advertir de la falsa alarma.

ADVERTENCIA: La zona de incendio puede reiniciarse cuando el humo se haya despejado. Si no lo hace, pulse simultáneamente **[BORRAR]** y **[ENTRAR]** por dos segundos o consulte con el instalador.

13.3 Consejos de seguridad contra incendios

¿Cómo prepararse para afrontar un incendio en el hogar u oficina?

- Recordar a todos que hay que escapar primero, y luego recién pedir ayuda.
- Concebir un plan de evacuación en caso de incendio y determinar un lugar de reunión en el exterior.
- Practicar con frecuencia el plan de evacuación.
- Pensar en dos maneras de salir de una habitación, si es posible.
- Hacer prácticas de evacuación con los ojos cerrados.
- Decir a todos de **nunca** ponerse de pie durante un incendio, de arrastrarse bajo el humo y de cubrirse la boca.
- Indicar a todos que **nunca** deben regresar a un edificio en llamas; les podría costar la vida.
- Verificar los detectores de humo regularmente. Las alarmas de incendios en funcionamiento incrementan considerablemente las posibilidades de sobrevivir a un incendio.

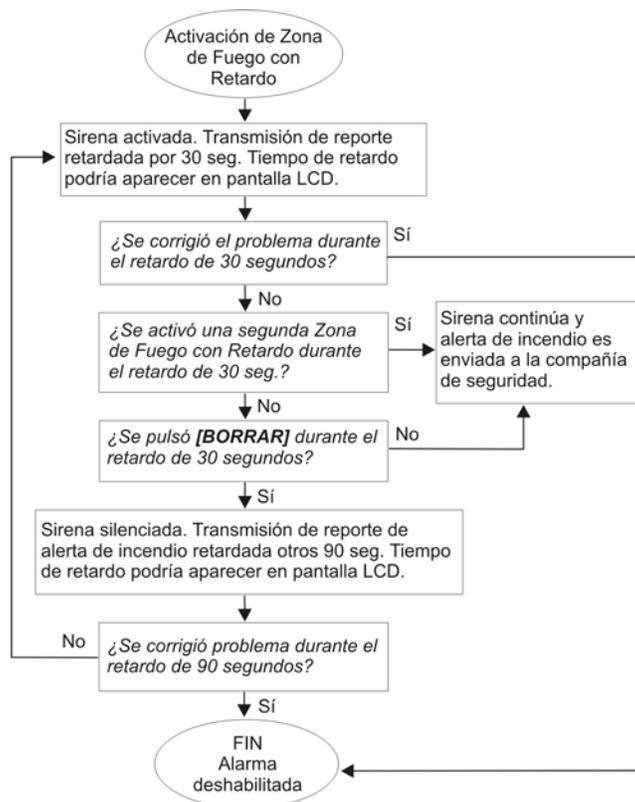


Figura 7 – Zona de incendio con retardo

13.4 Cómo minimizar los riesgos de incendio en el hogar

¿Cómo evitar las tres causas más comunes de incendio en el hogar?

- Nunca dejar sin vigilar estufas encendidas. Es la causa principal de lesiones por quemaduras. Los incendios en la cocina se deben con frecuencia a olvidos o errores humanos, y no a deficiencias de los hornos o estufas.
- Fumar con precaución. La falta de cuidado al fumar es la causa principal de muertes por incendio. Los detectores de humo, la tapicería y los muebles resistentes al fuego son eficaces contra el riesgo de incendios.
- Dar mantenimiento al sistema de calefacción. Los sistemas de calefacción defectuosos son la segunda causa de incendios residenciales.

13.5 Sistema de advertencia de incendios en el hogar

Los incendios en residencias son particularmente peligrosos durante la noche. Mientras la familia duerme, los incendios producen humo y emanaciones de gas que pueden ser mortales. Para ser advertido de la presencia de fuego, instale detectores de humo cerca de cada dormitorio y ambiente del hogar, incluyendo el sótano.

13.6 Alarma antirrobo

Si se viola un sistema armado, se activan los dispositivos antirrobo específicos al sistema. El tipo de confirmación visual depende del tipo de teclado usado. Si el teclado está en *Modo Normal*:

- El mensaje Alarma aparece en la pantalla LCD.
- La campana /sirena puede activarse.
- El teclado puede emitir tonos. La luz de acción *MEM* se ilumina.

ADVERTENCIA: En caso de una alarma antirrobo, abandonar el local y llamar a la policía desde un lugar seguro.

El panel táctil es un dispositivo de entrada versátil que le permite a usted, el usuario maestro (además de a otros usuarios), administrar su sistema. Este panel táctil incluye varias capacidades similares a su aplicación Insight App. La gestión y configuración del sistema vía el panel táctil se puede restringir a los usuarios que elija.

En esta sección se detallará la funcionalidad del panel táctil en las siguientes agrupaciones.

- Acceso directo a la pantalla principal
- Funciones de seguridad
- Dispositivos de control
- Complementos
- Personalización
- Códigos de usuario
- Avanzado
- Configuración del sistema

La pantalla principal del panel táctil incluye las siguientes opciones de control.

14.1 Pantalla principal del panel táctil

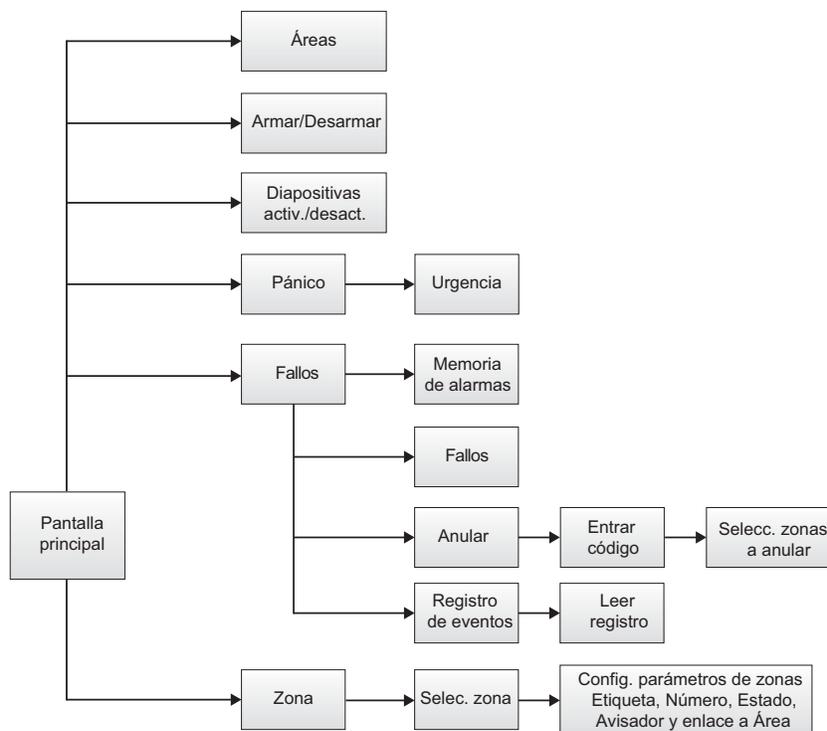


Figura 8 – Acceso directo a la pantalla principal

El instalador debe agregar a la pantalla principal los botones Áreas y Pánico. Se accede a la presentación de diapositivas con el icono o a través del menú => Personalizar => presentación de diapositivas.

14.2 Funciones de seguridad del panel táctil

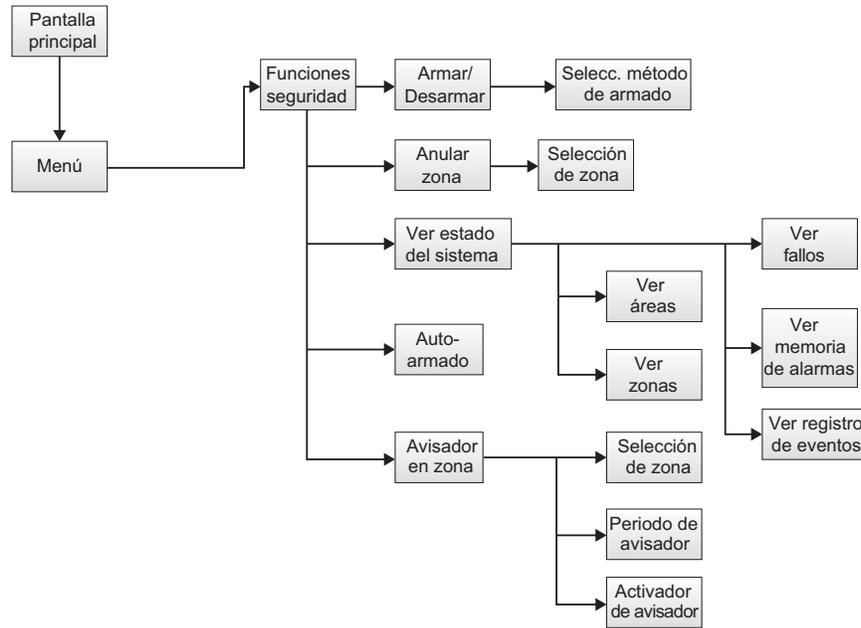


Figura 9 – Funciones de seguridad

14.3 Dispositivos de control del panel táctil

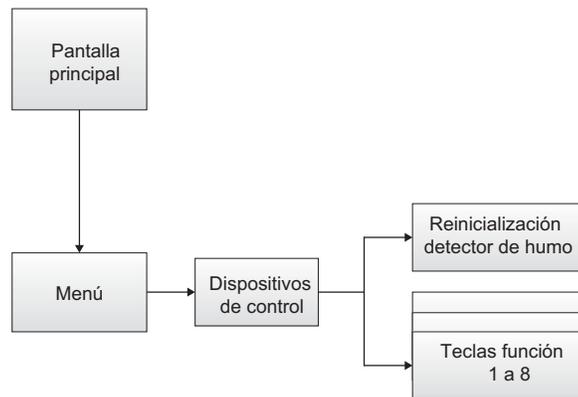


Figura 10 – Dispositivos de control

14.4 Funciones complementarias del panel táctil

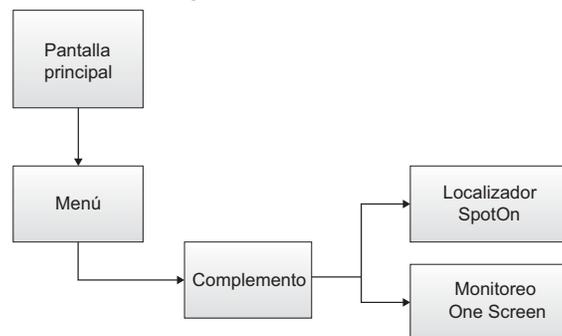


Figura 11 – Funciones complementarias

14.5 Personalización del panel táctil

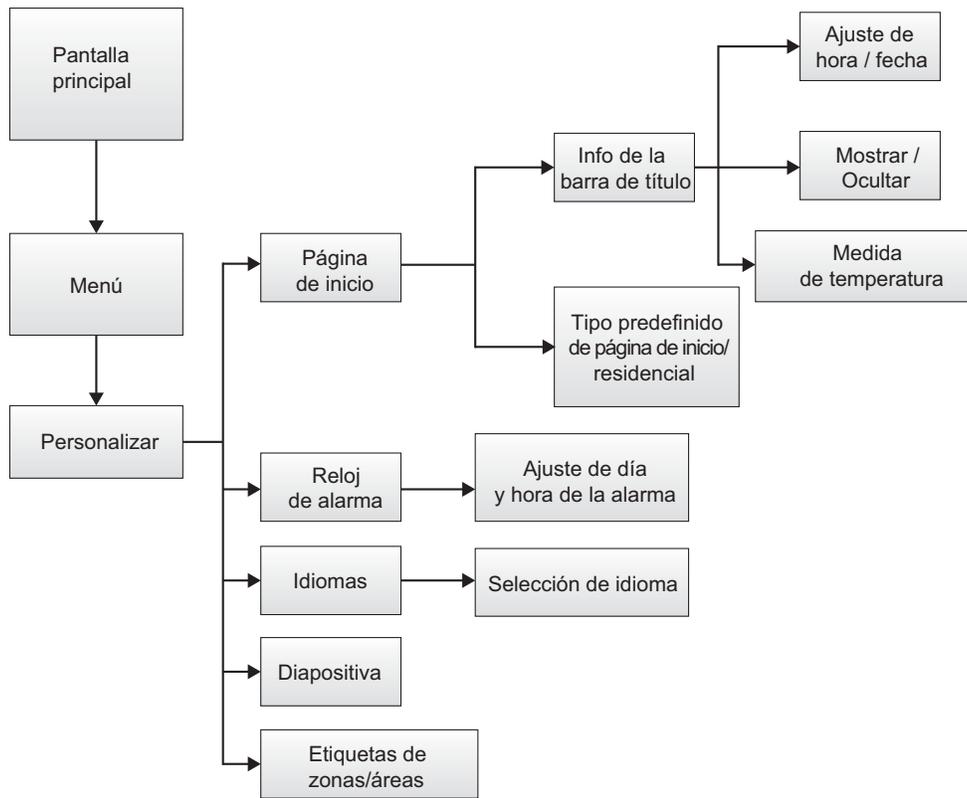


Figura 12 – Personalizar

14.6 Códigos de usuario del panel táctil

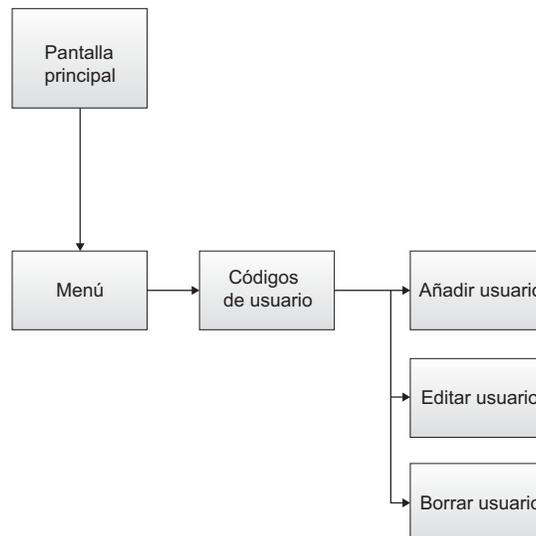


Figura 13 – Códigos de usuario

14.7 Funciones avanzadas del panel táctil

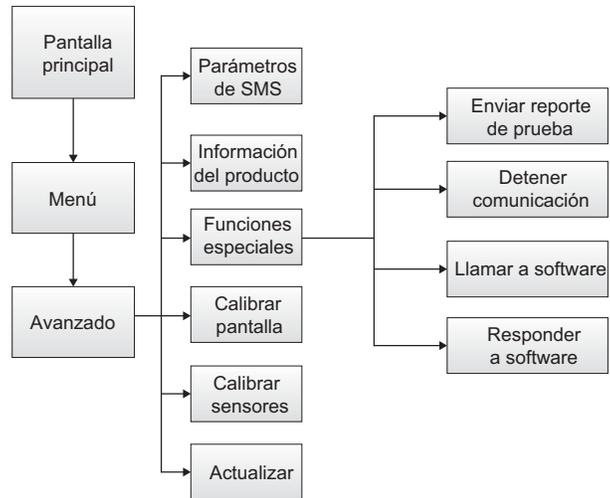


Figura 14 – Funciones avanzadas

14.8 Seguridad del sistema del panel táctil

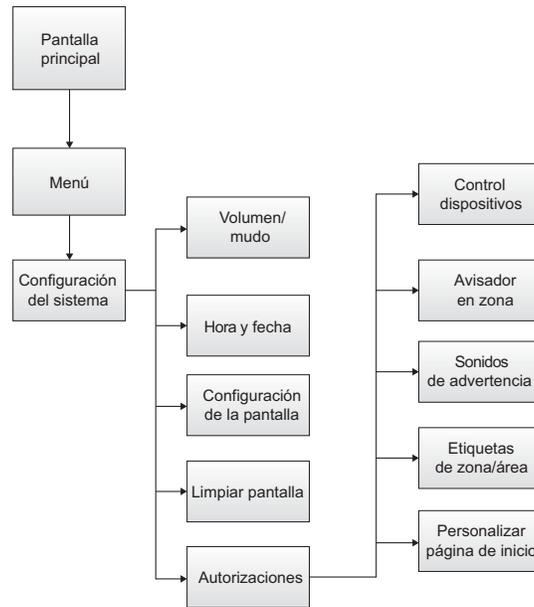


Figura 15 – Configuración del sistema

Apéndice: A

Caracteres Especiales en Hebreo

Consulte las siguientes tablas cuando programe identificadores de usuario en un teclado LCD en Hebreo. En lugar de usar la *Tabla 5* en la página 17 y la *Tabla 6* en la página 18, use las Tablas 8 y 9 a continuación. Consulte la sección 7.3 en la página 16 para obtener información acerca de la programación de etiquetas de usuario.

Tabla 8: Asignación de Letras en el Teclado Hebreo

Tecla	Pulsar Tecla Una Vez	Pulsar Tecla Dos Veces	Pulsar Tecla Tres Veces
[1]	א	ב	ג
[2]	ד	ה	ו
[3]	ז	ח	ט
[4]	י	ך	ס
[5]	ל	ם	נ
[6]	א	נ	ס
[7]	ע	ף	פ
[8]	ץ	צ	ק
[9]	ך	ש	ת

Tabla 9: Catálogo de Caracteres Especiales en Hebreo

032	048	064	080	096	112	160	176	192	208	224	240
	Ø	И	P	У	Р	א	נ	ח	כ	ע	פ
033	!	1	A	Q	a	א	ס	ל	ן	ע	ב
034	=	2	B	R	b	ב	ל	ב	ם	ו	פ
035	#	3	C	S	c	ס	ך	ר	ו	ח	ה
036	φ	4	D	T	d	t	ה	ה	ב	ח	ז
037	%	5	E	U	e	u	ו	ז	ח	ו	ו
038	&	6	F	V	f	v	ז	א	ו	ו	פ
039	'	7	G	W	g	w	ח	ה	ו	ו	ה
040	<	8	H	X	h	x	ט	ך	ו	ח	פ
041	>	9	I	Y	i	y	י	ש	ו	ו	ו
042	*	:	J	Z	j	z	ך	ת	א	ו	ב
043	+	Г	K	W	k	ח	ו	ו	ו	ו	ז
044	,	<	L	Q	l	q	ך	ו	ו	ו	ז
045	-	=	M	X	m	x	ו	ו	ו	ו	ז
046	□	>	N	>	n	ו	ו	ו	ו	ו	ז
047	/	Д	O	F	o	ו	ו	ו	ו	ו	■

Apéndice: B

Caracteres Especiales en Ruso

Consulte las siguientes tablas cuando se programen identificadores de usuario en un teclado LCD en Ruso. En lugar de usar la *Tabla 5* en la página 17 y la *Tabla 6* en la página 18 use las Tablas 10 y 11 a continuación. Consulte la sección 7.3 en la página 16 para obtener información acerca de la programación de etiquetas de usuario.

Tabla 10: Atribución de Letras en el Teclado Ruso

Tecla	Pulsar Tecla Una Vez	Pulsar Tecla Dos Veces	Pulsar Tecla Tres Veces	Pulsar Tecla Cuatro Veces
[1]	А	Б	В	Г
[2]	Д	Е	Ё	Ж
[3]	З	И	Й	К
[4]	Л	М	Н	О
[5]	П	Р	С	Т
[6]	У	Ф	Х	Ц
[7]	Ч	Ш	Щ	Ъ
[8]	Ы	Ь	Э	Ю
[9]	Я			

Tabla 11: Catálogo de Caracteres Especiales en Ruso

032	048	064	080	096	112	160	176	192	208	224	240
	Ø	ə	Р	`	Р	Б	Ю	Ч	.	Д	¼
033	049	065	081	097	113	161	177	193	209	225	241
	!	1	А	Q	а	я	Я	ш	ı	Ц	½
034	050	066	082	098	114	162	178	194	210	226	242
	"	2	В	R	б	р	Ё	б	ь	ıı	¾
035	051	067	083	099	115	163	179	195	211	227	243
	#	3	С	S	с	с	Ж	В	Ы	!!	¾
036	052	068	084	100	116	164	180	196	212	228	244
	\$	4	D	T	d	t	З	Г	ь	ÿ	Ф
037	053	A069	085	101	117	165	181	197	213	229	245
	%	5	E	U	e	у	И	ё	э	х	Ц
038	054	070	086	102	118	166	182	198	214	230	246
	&	6	F	V	f	у	й	ж	ю	х	Щ
039	055	071	087	103	119	167	183	199	215	231	247
	'	7	G	W	g	ω	Л	з	я	ı	'
040	056	072	088	104	120	168	184	200	216	232	248
	<	8	H	X	h	x	П	и	<<	П	ıı
041	057	073	089	105	121	169	185	201	217	233	249
	)	9	I	Y	i	у	У	й	>>	↑	ıııı
042	058	074	090	106	122	170	186	202	218	234	250
	*	:	J	Z	j	z	Ф	К	“	↓	é
043	059	075	091	107	123	171	187	203	219	235	251
	+	;	K	L	k	ı	Ч	Л	”	†	ç
044	060	076	092	108	124	172	188	204	220	236	252
	,	<	L	\	ı	ı2	Ш	М	№	†	ıı
045	061	077	093	109	125	173	189	205	221	237	253
	-	=	M	]	ı	ı5	Ъ	Н	¿	Н	ıııı
046	062	078	094	110	126	174	190	206	222	238	254
	ı	>	N	^	ı	ı6	Ы	П	f	ıııı	ıııı
047	063	079	095	111	127	175	191	207	223	239	255
	/	?	O	_	ı	ı7	Т	f	ı	ı	ıııı

Apéndice: C

Caracteres Especiales en Griego

Consulte las siguientes tablas cuando se programen identificadores de usuario en un teclado LCD en Griego. En lugar de usar la *Tabla 5* en la página 17 y la *Tabla 6* en la página 18, use las Tablas 12 y 13 a continuación. Consulte la sección 7.3 en la página 16 para obtener información acerca de la programación de etiquetas de usuario.

Tabla 12: Teclado numérico para inserción de letras

Tecla	Pulsar la tecla una vez	Pulsar la tecla dos veces	Pulsar la tecla tres veces
[1]	A	B	G
[2]	D	E	Z
[3]	H	Q	I
[4]	K	L	M
[5]	N		O
[6]	P	R	S
[7]	T	U	F
[8]	C	Y	W

Tabla 13: Catálogo de Caracteres Especiales en Griego

016	032	048	064	080	096	112	128	144	160	176	192	208	224	240
±		∅	∂	ρ	˘	ρ	ζ	ε	δ	·	↑	π	β	τ
≡	!	1	Α	Q	α	α	ü	ε	ί	¨	J	+	Υ	υ
∩	¨	2	Β	R	β	ρ	é	ε	ó	◊	∞	∑	δ	χ
∪	#	3	Γ	S	σ	σ	â	ô	ú	˘	∇	η	Ε	ψ
∩	\$	4	Δ	T	d	t	ä	ö	φ	˘	←	Γ	ζ	ω
∪	%	5	E	U	e	υ	à	ò	ε	½	↑	Δ	η	¶
∩	&	6	F	V	f	υ	ä	ü	¥	¼	↓	θ	θ	¶
∪	˘	7	G	W	g	w	ς	ύ	£	X	→	λ	λ	¶
∩	<	8	H	X	h	x	ê	ύ	£	÷	←	ε	K	¶
∪	>	9	I	Y	i	y	ë	ö	ι	≤	Γ	π	λ	←
≈	*	:	J	Z	j	z	è	ü	∂	≥	∩	Σ	μ	F
∫	+	;	K	[	k	{	ï	ÿ	∂	«	∩	Υ	υ	→
=	˘	<	L	\	l	|	î	ÿ	∂	»	∩	φ	ξ	□
¿	-	=	M	]	m	}	ì	ÿ	∂	≠	·	ψ	π	-
∩	◊	>	N	^	n	~	â	ö	∂	∩	∂	∩	ρ	∩
∩	/	?	O	-	o	Δ	∂	∩	∩	∩	∩	α	σ	∩

A

- Acceso de área, en Opciones de usuario 20
- Alarma de incendios, Prueba 31
- Alarma, Prueba 31
- Alarmas antirrobo 33
- Alarmas de pánico 27
- Ambulancia 34
- Coacción, en Opciones de usuario 20
- Añadir ventana de tolerancia a programación del usuario 21
- Anulación 34
 - Memoria de anulación 11
 - Programación 11
- Anulación de zona 35
- Armado 34, 35
 - Armado automático 12
 - Armado con llave 12
 - Armado En casa 10
 - Armado Forzado 10
 - Armado Instantáneo 10
 - Armado normal 10
 - con tarjeta 22
- Armado automático
 - Armado automático cronometrado 12
 - Armado automático sin movimiento 13
- Armado automático cronometrado 12
- Armado automático sin movimiento 13
- Armado con llave 12
- Armado En casa 10
- Armado en casa 35
- Armado Forzado 10
- Armado Instantáneo 10
- armado instantáneo 35
- Armado normal 10

B

- Batería
 - Baja, en una zona 24
 - Desconectada 24
- Borrar pantalla 37
- Botón de pánico 34
- Botones
 - Acción inmediata 12
 - Función rápida 28

Brillo 37

- Brillo del panel 37
- brillo del panel táctil 37

C

- Campana desconectada 24
- Caracteres especiales 18
- Característica Maestro en Opciones de usuario 20
- Código cumple la programación 21
- Código maestro 15

- Código maestro del sistema 15
- Códigos de acceso
 - Eliminación 18
 - Etiquetado 16
 - Maestro del sistema 15
 - Programación 18
 - Usuario 15
- Códigos de usuario del panel táctil 36
- Cómo borrar códigos de acceso del usuario 18
- Cómo eliminar códigos de acceso del usuario 18
- Complementos del panel táctil 35
- Configuración de pantalla 37
- Configuración de usuarios 19
- Consejos de seguridad contra incendios 32
- Control de acceso 21
 - Entrada y salida 22
- Copiar las opciones de usuario 15
- D
- Desactivación de un sistema de seguridad 14
- Desarmado 34, 35
 - con tarjeta 22
 - Sistema armado 14
- Detector de humo 35
- Detector de humo de restablecimiento del panel táctil 35
- Diapositivas 34
- Dispositivos de control del panel táctil 35
- E
- Entrada y salida, Puertas de control de acceso 22
- Establecer fecha 36
- Establecer hora 36
- Establecer hora y fecha 36, 37
- Estado, Ver 35
- Etiquetas de Usuario 16
- Etiquetas de zona 36
- Eventos 34
- F
- Falla de alimentación, consulte Fallo
- Fallo
 - Batería 24
 - Batería baja, Zona 24
 - Campana/Sirena desconectada 24
 - Comunicador 24
 - Error de comunicación 24
 - Error de comunicación con PC 24
 - Falla de CA 24
 - Fallo de zona 25
 - Reloj 25
 - Sabotaje de zona 24
 - Sistema 24
 - TLM1 24
- Fecha, Configuración de teclado numérico 26

- Fecha, Establecer panel táctil 37
- Funciones avanzadas del panel táctil 37
- Funciones de seguridad del panel táctil 35
- G
- Griego, Caracteres Especiales 40
- H
- Hebreo, Caracteres Especiales 38
- Hora, Configuración 26, 37
- I
- Idioma Seleccionar idioma 36
- Imágenes 34
- Incendio 34
 - Cómo minimizar los riesgos de incendio en el hogar 33
 - Consejos de seguridad 32
 - Sistema de advertencia 33
 - Zona de incendio con retraso 32
 - Zona de incendio estándar 32
- L
- LCD, Teclado
 - Asignación de letras 17
 - Botones 7
 - Configuraciones 26
 - Luces 7
 - Mensajes 7
- M
- Marcador vocal externo (Complemento) VDMP3 29
- Memoria de alarmas 34, 35
- Memoria, Zonas anuladas 11
- O
- Obviar zonas al armar, ver Programación de anulación
- Opciones de usuario
 - Acceso de área 20
 - Amenaza 20
 - Anulación 20
 - Armado En casa e Instantáneo 20
 - Armado Forzado 20
 - Armado solamente 20
 - Característica Maestro 20
 - Control de acceso, consulte Opciones de usuario de control de acceso
 - Copiar 15
 - Programación 20
- Opciones de usuario de control de acceso
 - Añadir ventana de tolerancia a programación 21
 - Armado con Tarjeta 21
 - Código cumple la programación 21
 - Control de acceso 21
 - Período de desbloqueo extendido 21
 - Puede desarmar con Tarjeta de acceso 21
 - Tarjeta para desbloquear y código para desarmar 21
- P
- Página principal 36

- Pantalla
 - Acciones del usuario en memoria 25
 - Alarmas en memoria 14
- Pantalla de áreas 9
- Pantalla de Memoria de alarmas 14
- Pantalla de registro de eventos 25
- Pantalla principal 36
- Pantalla principal del panel táctil 34
- Período de desbloqueo extendido 21
- Periodo desbloqueo, extendido 21
- Permisos de configuración 37
- Permisos para configurar el panel táctil 37
- Personalización del panel táctil 36
- Policía 34
- Presentación en diapositivas 34, 36
- Problemas 34, 35
- Programación
 - Código cumple 21
 - Códigos de acceso del usuario 18–20
 - Zonas con avisador 27
- Prueba del sistema 31
- Pruebas y mantenimiento
 - Alarma antirrobo 31
 - Alarma de incendios 31
 - Mantenimiento del sistema 31
 - Prueba del sistema 31
- R
 - Registro 34
 - Registro de eventos 35
 - Registro para eventos 35
 - Reloj 36
 - Reloj de alarma 36
 - Reloj, Establecer hora y fecha 26
 - Restablecimiento del detector de humo 35
 - Ruso, Caracteres Especiales 39
- S
 - Salidas programables (PGM) 26
 - 26
 - Seguridad del sistema del panel táctil 37
 - Sensación de temperatura 36
 - Silenciado 37
 - Sirena desconectada 24
 - Solicitud de salida 22
- T
 - Tarjeta, Control de acceso
 - Armado con 22
 - Desarmado con 22
 - Teclas de acción inmediata 12
 - Teclas de acción inmediata para DGP-641BL/RB y DGP-648 12
 - Teclas de emergencia 27
 - Teclas de función especiales 17

Teclas de función rápida

- Cancelar comunicación con software WinLoad 28
- Enviar reporte de prueba 28
- Llamar al software WinLoad 28
- Responder al software WinLoad 28

Temporizador

- Retraso de entrada 14
- Retraso de salida 10

Temporizador de retraso

- Entrada 14
- Salir 10

Temporizador de retraso de entrada 14

Temporizador de retraso de salida 10

Timbre 35

Timbre de zona 35

Tonos

- en Zonas abiertas o cerradas, ver Zonas con avisador
- Tono de confirmación 7
- Tono de rechazo 7

V

Ventana de tolerancia a programación, consulte Añadir ventana de tolerancia a programación del usuario

Ver estado 35

Ver memoria 35

Ver problemas 35

Vigilancia 35

Vigilancia en una pantalla 35

Visualización

- Acciones del usuario en memoria 25
- Alarmas en memoria 14

Volumen 37

Z

Zona de incendio con retraso 32

Zona de incendio estándar 32

Zonas 34

Zonas con avisador 27

Zonas saboteadas 24

P ▲ R ▲ D O X™

Todo el equipo de Paradox le desea una instalación sencilla y exitosa.
Esperamos que este producto funcione a su entera satisfacción.
De tener alguna pregunta o comentario, no dude en comunicarse con nosotros.

Para asistencia técnica, comuníquese con su distribuidor local o llame al +1-450-491-7444,
de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., hora del este.
También puede enviarnos un correo electrónico a support@paradox.com.
Para información adicional, visite PARADOX.COM

Impreso en Canadá
EVOHD-SU00
02/2015



www.paradox.com